

č. dodatku smlouvy odběratele: **000287 01 15**  
č. smlouvy odběratele: **000287 00 15**

## **DODATEK č. 1 KE SMLouvĚ O KOMISNÍM PRODEJI KARET PRAGUE CARD Pražská informační služba č. 000287 00 15**

uzavřené v souladu s ustanovením § 2455 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
v posledním platném znění

### **Smluvní strany**

#### **Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost**

se sídlem: Sokolovská 217/42, 190 22 Praha 9  
zastoupená: Mgr. Martinem Gillarem, předsedou představenstva  
JUDr. Janem Blechou, místopředsedou představenstva  
IČO: 00005886  
DIČ: CZ00005886 (plátce DPH)  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Rytířská 29, 110 00 Praha 1  
číslo účtu: 1930731349/0800  
OR: MŠ Praha, sp. zn.: oddíl „B, vložka 847  
kontaktní osoba: Mgr. Martina Vedralová, tel.: +420 606 901 797, e-mail: [Vedralova@dpp.cz](mailto:Vedralova@dpp.cz)

(dále jen „odběratel“)

a

#### **Pražská informační služba, příspěvková organizace**

se sídlem: Arbesovo náměstí 70/4, 150 00 Praha 5 – Smíchov  
zastoupená: PhDr. Norou Dolanskou, MBA – ředitelkou organizace  
IČO: 00064491  
DIČ: CZ00064491 (plátce DPH)  
bankovní spojení: Komerční banka, a.s.  
číslo účtu: 538011/0100  
Příspěvková organizace nezapsaná v obchodním rejstříku.  
kontaktní osoba: Sofia Vlachopulu, tel. +420 724 219 922, e-mail: [s.vlachopulu@prague.eu](mailto:s.vlachopulu@prague.eu)

(dále jen „dodavatel“)

(oba dále jen jako „smluvní strany“)

uzavírají tento Dodatek č. 1 ke Smlouvě o komisním prodeji karet Prague Card Pražská informační  
služba ze dne 09. 08. 2015

(dále jen „Smlouva“) v tomto znění:

### **I.**

1. Dodatkem č. 1 dochází ke změně čl. 1 **Předmět smlouvy**, bod 1.5 Smlouvy, který nově zní následovně:

1.5. Odběratel se zavazuje nabízet a prodávat karty ve svých provozovnách a v souladu s těmito podmínkami. Provozovny se rozumí - Střediska dopravních informací Letiště Václava Havla a Střediska dopravních informací ve stanicích metra Můstek, Hlavní nádraží, Anděl, Hradčanská a Nádraží Veveřská po dobu jejich zpřístupnění veřejnosti a případně další nově

zprovozněné provozovny dle výběru odběratele. O nově vybraných provozovnách odběratel písemně vyrozumí dodavatele.

2. Smluvní strany se dohodly na změně čl. 2 **Dodávky, cena a prodej karet**, bod 2.1 a 2.6 Smlouvy a na přidání nového bodu 2.7 do Smlouvy:

2.1 Dodavatel bude dodávat odběrateli karty dle objednávek zasílaných na kontaktní e-mail. Dodavatel doručí karty k rukám odpovědné osoby odběratele. Počet dodaných karet a jejich sériová čísla jsou evidovány na dodacích listech, které odběratel potvrdí při převzetí. Dodavatel se zavazuje bezplatně dodat zásobu permanentní fixů, který odběratel poskytne zákazníkovi k řádnému vyplnění karty. Karty předané dodavatelem odběrateli jsou tzv. skladové karty s hodnotou 50,- Kč za kus a to až do jejich inicializace v prodejní aplikaci CCM (City Card Manager). Inicializací karty v prodejní aplikaci CCM dochází ke stanovení druhu a prodejní ceny karty dle ceníku v Příloze č. 1 této Smlouvy.

2.6. Odběratel je povinen užívat prodejní aplikaci CCM (City Card Manager) pro prodej Prague Card. Tato aplikace bude dodavatelem nainstalována a odběratel bude dodavatelem proškolen na prodej Prague Card v aplikaci CCM. Odběratel také obdrží kompletní manuál k aplikaci CCM. Dále dodavatel poskytne tzv. náhledový přístup do centrálního systému CCM (měsíční přehled prodeje, apod.). Odběratel se zavazuje zajistit řádnou funkčnost aplikace CCM.

- a) Dodavatel odběrateli bezplatně poskytne hardwarové vybavení nutné k provozu aplikace CCM (City Card Manager) pro každou provozovnu. Převzetí tohoto vybavení bude potvrzeno předávacím protokolem s uvedením ocenění zapůjčeného vybavení.
- b) Dodavatel poskytne odběrateli pouze softwarové a hardwarové vybavení plně kompatibilní s výpočetní technikou odběratele. Veškeré instalace a zásahy do výpočetní techniky smí být realizovány pouze technickými pracovníky odběratele.
- c) Dodavatel poskytne odběrateli k dodanému softwarovému a hardwarovému vybavení technickou podporu, která zajistí odstranění vad do 24 hodin od nahlášení vady odběratelem.
- d) Dodavatel poskytne odběrateli manuál s vyznačeným postupem prodeje a vzorem správně vyplněné karty.
- e) Dodavatel se zavazuje nahradit odběrateli veškeré náklady vzniklé v souvislosti s uplatněním práva z vadného plnění kupujícím v závislosti na jeho volbě, a to zpravidla výměnou vadné karty za novou nebo vrácením její prodejní ceny a dále nahrazením jiných prokazatelně vynaložených nákladů souvisejících s uplatněním práva z vadného plnění kupujícím. Odběratel poskytne dodavateli na vyžádání kopii dokumentů prokazujících uplatnění práva z vadného plnění kupujícím či kopie dalších dokumentů prokazujících úhradu nákladů souvisejících s uplatněním práva z vadného plnění kupujícím. Dodavatel se zavazuje poskytnout odběrateli součinnost při jiné volbě práva z vadného plnění kupujícím (např. výměna zboží, oprava zboží).

V případě znehodnocení karty, tj. např. chybným nadepsáním počátečního data platnosti karty, je odběratel povinen uhradit dodavateli výrobní cenu karty ve výši 50,- Kč. Pokud je za chybu odpovědný klient, odběratel poskytne klientovi novou kartu za výše zmíněný poplatek 50,- Kč. Všechny takto znehodnocené karty budou vráceny dodavateli, který následně poplatek zahrne do měsíčního vyúčtování.

2.7. Odběratel je povinen kupujícím vypsát dobu platnosti karty (2, 3, 4 denní dospělý [=Adult] či student [=Student] a to následujícími zkratkami: 2DA = 2 Days Adult; 2DS = 2 Days Student; 3DA = 3 Days Adult; 3DS = 3 Days Student; 4DA = 4 Days Adult; 4DS = 4 Days Student) a datum začátku platnosti karty, přičemž jméno a příjmení klient vypíše osobně. Odběratel je povinen poskytnout zákazníkovi permanentní fix pokud si kupující není jistý, od kdy přesně bude chtít kartu používat. V tomto případě odběratel datum začátku platnosti nevyписuje. K vypsání údajů na kartu slouží zásoba permanentních fixů, které je dodavatel povinen odběrateli poskytnout. Vzor řádně vyplněné karty tvoří Přílohu č. 2 této Smlouvy.

3. Smluvní strany se dohodly na změně článku 3. Vyúčtování prodeje karet a platba, bod 3.1 Smlouvy, který zní následovně:

3.1 Vyúčtování prodeje provádí dodavatel na konci kalendářního měsíce na základě evidence sériových čísel a dodaných karet a evidence jejich prodeje v elektronickém systému CCM. Karta, jejíž sériové číslo bylo v systému zaevidováno v daném účetním období (tj. karta byla inicializovaná), je považována za prodanou odběratelem a jako taková podléhá vyúčtování a zaplacení.

## II.

1. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčené tímto Dodatkem se nemění a zůstávají v platnosti.
2. Tento Dodatek č. 1 nabývá účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. a platnosti dnem uzavření Smlouvy. Tento Dodatek č. 1 je vypracován ve dvou originálních stejnopisech, z nichž jeden obdrží dodavatel a jeden odběratel.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že tento Dodatek č. 1 včetně Smlouvy budou uveřejněny v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto Dodatku i ve Smlouvě 000287 00 15 nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 Občanského zákoníku, ani za důvěrné informace a souhlasí s jejich užitím a uveřejněním bez jakýchkoli dalších podmínek. Dodavatel dále bere na vědomí, že odběratel je povinen na žádost třetí osoby poskytovat informace v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím a bere na vědomí, že informace týkající se plnění Smlouvy ve znění pozdějších dodatků, budou na žádost poskytnuty třetím osobám, pokud na jejich poskytnutí bude oprávněný nárok.
4. Obsah Smlouvy lze měnit a doplňovat pouze písemným dodatky.
5. Smluvní strany shodně prohlašují, že obsah tohoto Dodatku č. 1 je projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle prosté omylu, projevené při plné způsobilosti právně jednat a na důkaz toho připojují své podpisy.

Přílohy:

Příloha č. 1 – CENÍK


Příloha č. 2 – VZOR ŘÁDNĚ VYPLNĚNÉ KARTY

31 -07- 2017

V Praze dne .....

za odběratele:

  
Mgr. Martin Gillar  
předseda představenstva  
Dopravní podnik hl. m. Prahy,  
akciová společnost


  
JUDr. Jan Blecha  
místopředseda představenstva  
Dopravní podnik hl. m. Prahy,  
akciová společnost



Prague City Tourism  
Praha 9

V Praze dne ..... 28.6.2017

za dodavatele:

  
PhDr. Nora Dolanská, MBA  
ředitelka organizace  
Pražská informační služba,  
příspěvková organizace





## CENY PRAGUE CARD 2017-2018

### AGENTURNÍ PRODEJ 10% PROVIZE

Platné od 1.4.2017 do 31.3.2018

	prodejní cena	agenturní provize	dodavatelská cena
2 Day Adult	1550 Kč	- 155 Kč	1395 Kč
2 Day Child / Student	1150 Kč	- 115 Kč	1035 Kč
3 Day Adult	1810 Kč	- 181 Kč	1629 Kč
3 Day Child / Student	1330 Kč	- 133 Kč	1197 Kč
4 Day Adult	2080 Kč	- 208 Kč	1872 Kč
4 Day Child / Student	1520 Kč	- 152 Kč	1368 Kč

Ceny jsou uvedeny včetně 15% DPH

Child/Student Card je určena pro děti 6-16 let + studenty denního studia do 26 let.

#### KARTA PRAGUE CARD 2017 ZAHRNUJE:

- neomezenou dopravu v pražské MHD (metro, tramvaj, autobusy, lanovka na Petřín, přivozy) a letištní transfer autobusem AIRPORT EXPRESS
- dvouhodinovou okružní jízdu Prague Historical Tour (Martin Tour)
- BEZPLATNÉ VSTUPY: Pražský hrad (Malý okruh), Židovské muzeum (bez Staronové synagogy), Národní Galerie, Národní muzeum, Galerie hl.města Prahy, Muzeum hl.města Prahy, ZOO Praha, Národní památka Vyšehrad, Staroměstská radnice, Uměleckoprůmyslové muzeum, Pedagogické muzeum, Petřínská rozhledna, Bludiště, Hvězdárna, Policejní muzeum, zámky Ctěnice, Roztoky, Nelahozeves
- publikaci Prague Card Guide v 7 jazycích (en, fr, de, es, it, ru, cs)
- 20-50% slevy na exkurze, okružní plavby, procházky, představení, koncerty a další vstupy



PRV101902



THE CARD IS VALID WITH THE NAME AND THE STARTING DATE WRITTEN ONLY BY PRINTER OR PEN PROVIDED!  
Nur mit Namen und dem 1. Guhigkeitsstag gultig. Nur mit Drucker oder Bedienungsmittel festlich Anfertigen!  
Valida si lleva el nombre y el primer da de validez escrita sólo con impresora o rotulador oficial!  
Il est valable qu' avec le nom et la date d' utilisation initiale écrite seulement avec printer ou marqueur -jet/ink!  
Valida con il nome e il primo giorno di validité scritta solo con stampante o pennarello segato!  
Действительна с фамилией и датой начала использования только при помощи или перманентной ручкой.

Valid for / Name ▼ D D M M Y Y Y Y ●

2DS 13 12 2016  
SOFIA VERGA

VALID IN PRAGUE METRO, TRAM, BUS, AIRPORT EXPRESS, FUNICULAR, FERRY – TRANSPORT ZONES P,Q,R.  
Joint project of Hello Prague Card, Prague City Tourism, Prague Public Transport Co. and ROPID.

THE CARD IS VALID WITH THE NAME AND THE STARTING DATE WRITTEN ONLY BY PRINTER OR PEN PROVIDED!  
Nur mit Namen und dem 1. Guhigkeitsstag gultig. Nur mit Drucker oder Bedienungsmittel festlich Anfertigen!  
Valida si lleva el nombre y el primer da de validez escrita sólo con impresora o rotulador oficial!  
Il est valable qu' avec le nom et la date d' utilisation initiale écrite seulement avec printer ou marqueur -jet/ink!  
Valida con il nome e il primo giorno di validité scritta solo con stampante o pennarello segato!  
Действительна с фамилией и датой начала использования только при помощи или перманентной ручкой.

Valid for / Name ▼ D D M M Y Y Y Y ●

2DA 13 12 2016  
JOHN SMITH

VALID IN PRAGUE METRO, TRAM, BUS, AIRPORT EXPRESS, FUNICULAR, FERRY – TRANSPORT ZONES P,Q,R.  
Joint project of Hello Prague Card, Prague City Tourism, Prague Public Transport Co. and ROPID.

THE CARD IS VALID WITH THE NAME AND THE STARTING DATE WRITTEN ONLY BY PRINTER OR PEN PROVIDED!  
Nur mit Namen und dem 1. Guhigkeitsstag gultig. Nur mit Drucker oder Bedienungsmittel festlich Anfertigen!  
Valida si lleva el nombre y el primer da de validez escrita sólo con impresora o rotulador oficial!  
Il est valable qu' avec le nom et la date d' utilisation initiale écrite seulement avec printer ou marqueur -jet/ink!  
Valida con il nome e il primo giorno di validité scritta solo con stampante o pennarello segato!  
Действительна с фамилией и датой начала использования только при помощи или перманентной ручкой.

Valid for / Name ▼ D D M M Y Y Y Y ●

3DS 13 12 2016  
SOFIA VERGA

VALID IN PRAGUE METRO, TRAM, BUS, AIRPORT EXPRESS, FUNICULAR, FERRY – TRANSPORT ZONES P,Q,R.  
Joint project of Hello Prague Card, Prague City Tourism, Prague Public Transport Co. and ROPID.

THE CARD IS VALID WITH THE NAME AND THE STARTING DATE WRITTEN ONLY BY PRINTER OR PEN PROVIDED!  
Nur mit Namen und dem 1. Guhigkeitsstag gultig. Nur mit Drucker oder Bedienungsmittel festlich Anfertigen!  
Valida si lleva el nombre y el primer da de validez escrita sólo con impresora o rotulador oficial!  
Il est valable qu' avec le nom et la date d' utilisation initiale écrite seulement avec printer ou marqueur -jet/ink!  
Valida con il nome e il primo giorno di validité scritta solo con stampante o pennarello segato!  
Действительна с фамилией и датой начала использования только при помощи или перманентной ручкой.

Valid for / Name ▼ D D M M Y Y Y Y ●

3DA 13 12 2016  
JOHN SMITH

VALID IN PRAGUE METRO, TRAM, BUS, AIRPORT EXPRESS, FUNICULAR, FERRY – TRANSPORT ZONES P,Q,R.  
Joint project of Hello Prague Card, Prague City Tourism, Prague Public Transport Co. and ROPID.

THE CARD IS VALID WITH THE NAME AND THE STARTING DATE WRITTEN ONLY BY PRINTER OR PEN PROVIDED!  
Nur mit Namen und dem 1. Guhigkeitsstag gultig. Nur mit Drucker oder Bedienungsmittel festlich Anfertigen!  
Valida si lleva el nombre y el primer da de validez escrita sólo con impresora o rotulador oficial!  
Il est valable qu' avec le nom et la date d' utilisation initiale écrite seulement avec printer ou marqueur -jet/ink!  
Valida con il nome e il primo giorno di validité scritta solo con stampante o pennarello segato!  
Действительна с фамилией и датой начала использования только при помощи или перманентной ручкой.

Valid for / Name ▼ D D M M Y Y Y Y ●

4DS 13 12 2016  
SOFIA VERGA

VALID IN PRAGUE METRO, TRAM, BUS, AIRPORT EXPRESS, FUNICULAR, FERRY – TRANSPORT ZONES P,Q,R.  
Joint project of Hello Prague Card, Prague City Tourism, Prague Public Transport Co. and ROPID.

THE CARD IS VALID WITH THE NAME AND THE STARTING DATE WRITTEN ONLY BY PRINTER OR PEN PROVIDED!  
Nur mit Namen und dem 1. Guhigkeitsstag gultig. Nur mit Drucker oder Bedienungsmittel festlich Anfertigen!  
Valida si lleva el nombre y el primer da de validez escrita sólo con impresora o rotulador oficial!  
Il est valable qu' avec le nom et la date d' utilisation initiale écrite seulement avec printer ou marqueur -jet/ink!  
Valida con il nome e il primo giorno di validité scritta solo con stampante o pennarello segato!  
Действительна с фамилией и датой начала использования только при помощи или перманентной ручкой.

Valid for / Name ▼ D D M M Y Y Y Y ●

4DA 13 12 2016  
JOHN SMITH

VALID IN PRAGUE METRO, TRAM, BUS, AIRPORT EXPRESS, FUNICULAR, FERRY – TRANSPORT ZONES P,Q,R.  
Joint project of Hello Prague Card, Prague City Tourism, Prague Public Transport Co. and ROPID.

